

SANTA FAMIGLIA DI GESÙ,
MARIA E GIUSEPPE

Lodi mattutine

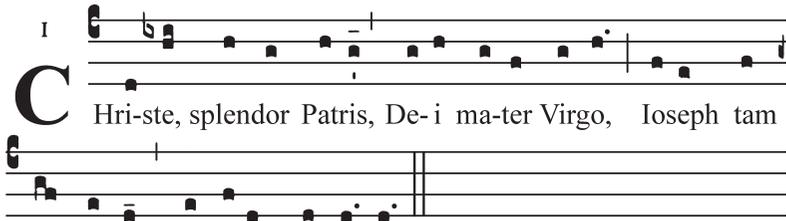
ABBAZIA BENEDETTINA «MATER ECCLESIAE»
ISOLA SAN GIULIO - ORTA (NOVARA)

O GESÙ, MARIA E GIUSEPPE,
DATE ALLE NOSTRE DIMORE
DI GODERE DEI SANTI BENEFICI
DELLA VOSTRA CASA

LODI MATTUTINE

INNO

I



C Hri-ste, splendor Patris, De-i ma-ter Virgo, Ioseph tam
sa- cro-rum pignórum servá- tor,

2. Nitet vestra domus
flóribus virtútum,
unde gratiárum
fons prománat ipse.

3. Angeli stupéntes
Natum Dei cernunt
servi forma indútum
servis famulántem.

4. Imus præes, Ioseph,
humilísque iubes;
iubes et María
et utrísque servis.

5. Cunctis præstant aulis
hæc egéna sæpta,
salus unde cœpit
géneris humáni.

6. Iesu, Mater, Ioseph,
mansiónis vestræ
nostras date sedes
donis frui sanctis.

7. Tibi laudes, Christe,
spem qui nobis præbes,
tuos per paréntes
cœli adíre domum. Amen

Traduzione dell'Inno:

*1. O Cristo, splendore del Padre,
o Vergine, Madre di Dio,
o Giuseppe, custode
di così sacri pegni d'amore.*

*2. Brilla di fiori
di virtù la vostra casa,
dove sgorga
la fonte stessa delle grazie.*

*3. Gli Angeli stupiti
contemplano il Figlio di Dio,
rivestito della natura di servo,
farsi servo degli uomini.*

*4. O Giuseppe, tu, ultimo, presiedi,
e umile comandi;
anche Tu, Maria, comandi
e servi Ambedue.*

*5. Supera tutte le regge
questo povero luogo,
dove ha inizio la salvezza
del genere umano.*

*6. O Gesù, Maria e Giuseppe,
date alle nostre dimore
di godere dei santi benefici
della vostra casa!*

*7. Sia lode a Te, o Cristo,
che ci offri la speranza,
di raggiungere la dimora del cielo.
con l'ausilio dei tuoi Genitori. Amen.*

SALMODIA

ANTIFONA I - SALMO 92

L'angelo Gabriele fu mandato alla sposa di Giuseppe, la Vergine Maria.

VIII G 2

I **M**

Issus est * Gábri-el Ange-lus ad Ma-rí-am

Virgi-nem desponsá-tam Jo-seph. E u o u a e.

Il Signore regna, si ammanta di splendore; †
 il Signore si riveste, si cinge di forza; *
 rende saldo il mondo, non sarà mai scosso.

Saldo è il tuo trono fin dal principio, *
 da sempre tu sei.

Alzano i fiumi, Signore, †
 alzano i fiumi la loro voce, *
 alzano i fiumi il loro fragore.

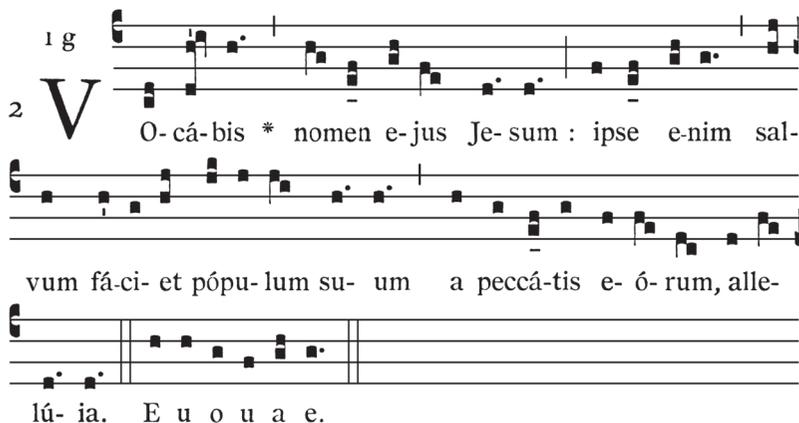
Ma più potente delle voci di grandi acque, †
 più potente dei flutti del mare, *
 potente nell'alto è il Signore.

Degni di fede sono i tuoi insegnamenti, †
 la santità si addice alla tua casa *
 per la durata dei giorni, Signore.

Gloria... Si ripete l'antifona.

ANTIFONA II - SALMO 99

Tu lo chiamerai Gesù: egli infatti salverà il suo popolo dai suoi peccati, alleluia.



1 g

2 V

O-cá-bis * nomen e-jus Je-sum : ipse e-nim sal-

vum fá-ci- et pópu-lum su- um a peccá-tis e- ó- rum, alle-

lú- ia. E u o u a e.

Acclamate al Signore, voi tutti della terra, †
servite il Signore nella gioia, *
presentatevi a lui con esultanza.

Riconoscete che il Signore è Dio; †
egli ci ha fatti e noi siamo suoi, *
suo popolo e gregge del suo pascolo.

Varcate le sue porte con inni di grazie, †
i suoi atri con canti di lode, *
lodatelo, benedite il suo nome;
poiché buono è il Signore, †
eterna la sua misericordia, *
la sua fedeltà per ogni generazione.

Gloria... Si ripete l'antifona.

ANTIFONA III - SALMO 62

Il Signore gli darà il trono di Davide, suo padre, e regnerà in eterno.

3 **D** ^{1 f}
 e- i Dómi-nus * se-dem Da-vid patris e-jus,
 et regná- bit in æ- ténum. E u o u a e.

O Dio, tu sei il mio Dio, all'aurora ti cerco, *
 di te ha sete l'anima mia,
 a te anela la mia carne, *
 come terra deserta, arida, senza acqua.
 Così nel santuario ti ho cercato, *
 per contemplare la tua potenza e la tua gloria.

Poiché la tua grazia vale più della vita, *
 le mie labbra diranno la tua lode.
 Così ti benedirò finché io viva, *
 nel tuo nome alzerò le mie mani.
 Mi sazierò come a lauto convito, *
 e con voci di gioia ti loderà la mia bocca.

Nel mio giaciglio di te mi ricordo *
 penso a te nelle veglie notturne,
 tu sei stato il mio aiuto, *
 esulto di gioia all'ombra delle tue ali.
 A te si stringe l'anima mia *
 la forza della tua destra mi sostiene.

Ma quelli che attentano alla mia vita *
 scenderanno nel profondo della terra,
 saranno dati in potere alla spada, *
 diverranno preda di sciacalli.

Il re gioirà in Dio, †
 si glorierà chi giura per lui, *
 perché ai mentitori verrà chiusa la bocca.

Gloria... Si ripete l'antifona.

ANTIFONA IV - CANTICO AT 47

Dn 3, 52-57

Tu sei Luce per illuminare le genti e gloria del tuo popolo, Israele.

VIII a

4 **L** U MEN * ad re-ve-la-ti-ónem génti-um : et gló-
 ri- am ple-bis tu-ae Isra-el. E u o u a e.

Benedetto sei tu, Signore, Dio dei padri nostri, *
 degno di lode e di gloria nei secoli.

Benedetto il tuo nome glorioso e santo *
 degno di lode e di gloria nei secoli.

Benedetto sei tu nel tuo tempio santo glorioso, *
 degno di lode e di gloria nei secoli.

Benedetto sei tu sul trono del tuo regno, *
degnò di lode e di gloria nei secoli.

Benedetto sei tu che penetri con lo sguardo gli abissi †
e siedi sui cherubini, *
degnò di lode e di gloria nei secoli.

Benedetto sei tu nel firmamento del cielo, *
degnò di lode e di gloria nei secoli.

Benedite, opere tutte del Signore, il Signore, *
lodatelo ed esaltatelo nei secoli.

Benediciamo il Padre e il Figlio con lo Spirito Santo, *
lodiamolo ed esaltiamolo nei secoli.

Si ripete l'antifona.

ANTIFONA V - SALMO 150

Gesù partì con i genitori e tornò a Nazareth, ed era loro sottomesso.

VIII G
5 **D** Escéndit Je-sus cum e- is, * et ve-nit Náza-reth,
et e-rat súbdi-tus il-lis. E u o u a e.

Lodate il Signore nel suo santuario, *
lodatelo nel firmamento della sua potenza.
Lodatelo per i suoi prodigi, *
lodatelo per la sua immensa grandezza.

Lodatelo con squilli di tromba, *
 lodatelo con arpa e cetra;
 lodatelo con timpani e danze, *
 lodatelo sulle corde e sui flauti.

Lodatelo con cembali sonori, †
 lodatelo con cembali squillanti; *
 ogni vivente dia lode al Signore.

Gloria... Si ripete l'antifona.

LETTURA BREVE

RESPONSORIO

Cristo, Figlio del Dio vivo, abbi pietà di noi. ∇ Tu che fosti obbediente a Maria e a Giuseppe, abbi pietà di noi.

VI



C Hriste, Fi- li De- i vi- vi, * Mi- se-rè-re no-
 bis. Christe. ∇. Qui Ma-rì-æ et Io-seph sùbditus
 fu- ì- sti. Mi- se-rè-re. ∇. Glò- ri- a Pa- tri, et
 Fi- li- o, et Spi- rì- tu- i Sancto. Christe.

ANTIFONA AL BENEDICTUS

ANNO A

Dall'Egitto ho chiamato mio Figlio: verrà per salvare il suo popolo.

Ant. IV c

E X Ægýpto * vo-cá-vi Fí-li- um me- um : vé-

ni- et, ut salvet póp-u-lum su- um. E u o u a e.

ANNO B

L'anziano teneva tra le braccia il Bambino, e il Bambino sosteneva l'anziano: colui che la Vergine diede alla luce e dopo il parto vergine rimase, proprio colui che ella generò, anche adorò.

I D 2

S E-NEX * pú- e-rum portá- bat, pu- er au-tem senem

regé- bat : quem Virgo pé-pe- rit, et post partum Virgo per-

mánsit : ipsum quem génu- it, ado-rá-vit. E u o u a e.

ANNO C

Il fanciullo Gesù rimase a Gerusalemme, senza che i suoi genitori se ne accorgessero, pensando che fosse nella carovana: e lo cercavano tra i parenti e i conoscenti.

II D
R Emánsit * pu-er Je-sus in Je-rú-sa-lem, et non co-
 gnové-runt pa-réntes e- jus, ex-istimántes il-lum es-se in
 co-mi-tá- tu : et requi-rébant e- um inter cogná- tos et
 no- tos. E u o u a e.

CANTICO DI ZACCARIA

Lc 1,68-79

Benedíctus Dóminus Deus Israel, *
 quia visitávit et fecit redemptiónem plebis suæ;
 et eréxit cornu salútis nobis, *
 in domo David, púeri sui:
 sicut locútus est per os sanctórum, *
 qui a sæculo sunt, prophetárum eius;
 salútem ex inimícis nostris, *
 et de manu ómnium, qui odérunt nos:

ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris, *
et memorári testaménti sui sancti;
iusiurándum, quod iurávit ad Abraham, patrem nostrum, *
datúrum se nobis,
ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, *
serviámus illi,
in sanctitáte et iustítia coram ipso, *
ómnibus diébus nostris.
Et tu, puer, prophéta Altíssimi vocáberis: *
præibis enim ante fáciem Domini paráre vias eius,
ad dandam sciéntiam salútis plebi eius, *
in remissiónem peccatórum eórum,
per víscera misericórdiæ Dei nostri, *
in quibus visitávit nos Oriens ex alto:
illumináre his, qui in ténebris et in umbra mortis sedent, *
ad dirigéndo pedes nostros in viam pacis.

Gloria... Si ripete l'antifona.

INVOCAZIONI

PADRE NOSTRO

ORAZIONE

O Dio, nostro Padre, che nella Santa Famiglia ci hai dato un vero modello di vita, fa' che nelle nostre famiglie fioriscano le stesse virtù e lo stesso amore, perché, riuniti insieme nella tua casa, possiamo godere la gioia senza fine. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo per tutti i secoli dei secoli. Amen.

